



Ordnungen der Deutschen Schule Athen

Hausordnung Εσωτερικός Κανονισμός Λειτουργίας

Zweisprachig
03/2021

Inhalt / Περιεχόμενα

Leitgedanken	Κατευθυντήριες αρχές
1 Unterricht und Pause	Μαθήματα και Διαλείμματα
2 Versäumnisse, Befreiungen, Beurlaubungen	Απουσίες, απαλλαγές
3 Besuch des Unterrichts durch schulfremde Personen	Επισκέψεις στο μάθημα από εξωσχολικούς επισκέπτες
4 Digitale Geräte	Ηλεκτρονικές συσκευές
5 Verlust von Gegenständen	Απώλεια αντικειμένων
6 Klassenfeste und Schülerpartys	Γιορτές στις τάξεις και σχολικά πάρτι
7 Ordnung und Sauberkeit	Τάξη και καθαριότητα
8 Aushänge und Werbematerialien	Ανακοινώσεις και διαφημιστικό υλικό
9 Bibliotheksordnung	Κανονισμός βιβλιοθήκης
10 Nutzung der Schwimm- und Sportanlagen	Χρήση των αθλητικών εγκαταστάσεων και της πισίνας
11 Nutzung der Aula	Χρήση της αίθουσας εκδηλώσεων
12 Prävention von Gewalt und Mobbing	Πρόληψη φαινομένων Βίας και Σχολικού εκφοβισμού
13 Schulisches Verhalten – Pädagogische Maßnahmen	Συμπεριφορά μαθητών - Παιδαγωγικός έλεγχος
14 Einstiegsprüfung in die 7. Klasse Profil E (s. Anlage)	Εισαγωγή των μαθητών στην 7η Τάξη της DSA (βλ. συνημμένο αρχείο)

Hausordnung der Deutschen Schule Athen

Leitgedanken

Unsere Schule besteht seit 1896 und gehört damit weltweit zu den ältesten deutschen Auslandsschulen. Sie ist eine von Deutschland personell und finanziell geförderte Privatschule, die sich der Vermittlung der deutschen und griechischen Sprache und deutschen und griechischen Bildungswerten verpflichtet fühlt. Die DSA ist Schule und Begegnungsstätte von Griechen, in Athen lebenden Deutschen, Österreichern und Schweizern, von bi-kulturellen Familien und allen, die ein besonderes Interesse an der deutschen Sprache und Kultur haben.

Die DSA bietet ihren Absolventen durch anerkannte Schulabschlüsse Zugang zu Hochschulen, Universitäten und Ausbildungsberufen.

Für uns stehen die Schülerinnen und Schüler im Mittelpunkt. Unter „einem Dach“ können sie vom Kindergarten bis zum Schulabschluss an der DSA leben und lernen. Dabei ist es uns ein grundlegendes Anliegen, sie zu selbständigen Persönlichkeiten zu erziehen.

Zu diesem Zweck arbeiten Lehrkräfte aller Bereiche und alle Mitarbeiter zusammen.

Die DSA setzt mit ihrem Qualitätsanspruch Maßstäbe. Dafür verständigen sich alle am Schulleben beteiligten Gruppen auf folgende Leitsätze zu Kernbereichen des Schullebens und das daraus abgeleitete Schulprogramm:

<https://dsathen.gr/de/schule/schulprogramm>

Die hier im Einklang mit dem Leitbild der Deutschen Schule Athen niedergelegten Grundprinzipien wurden in Zusammenarbeit mit der Schulgemeinschaft der Deutschen Schule, Athen vertreten durch die Elternsprecher, Schülersprecher¹ und Lehrerbeirat vereinbart. Sie sollen im Rahmen der Schulordnung unsere Schule zu einem Raum machen, in dem alle

Εσωτερικός κανονισμός της Γερμανικής Σχολής Αθηνών

Κατευθυντήριες αρχές

Η Γερμανική Σχολή Αθηνών (DSA) με την παρουσία της από το 1896 εντάσσεται μεταξύ των παλαιότερων γερμανικών σχολείων του εξωτερικού. Είναι το μοναδικό επίσημο σχολείο του γερμανικού κράτους, το οποίο υποστηρίζεται από τη Γερμανία με εκπαιδευτικό προσωπικό και με οικονομικές επιχορηγήσεις. Καθήκον της DSA είναι η μετάδοση της γερμανικής και της ελληνικής γλώσσας και των ελληνικών και γερμανικών μορφωτικών αξιών.

Η DSA είναι συνάμα σχολείο και τόπος συνάντησης Ελλήνων και Γερμανών, Αυστριακών, Ελβετών και πολυπολιτισμικών οικογενειών που ζουν στην Αθήνα, καθώς κι όλων όσοι έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τη γερμανική γλώσσα και το γερμανικό πολιτισμό. Προσφέρει στους αποφοίτους της αναγνωρισμένα απολυτήρια που καθιστούν δυνατή την πρόσβασή τους στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και σε ιδρύματα επαγγελματικής κατάρτισης.

Για εμάς, οι μαθήτριες και οι μαθητές βρίσκονται στο επίκεντρο. Βασικό μέλημά μας είναι να εξελιχθούν σε αυτόνομες προσωπικότητες μέσα από την εκπαίδευση που τους παρέχουμε. Οι εκπαιδευτικοί όλων των τομέων και σύσσωμο το προσωπικό της Σχολής συνεργάζονται, για να υπηρετήσουν αυτόν το σκοπό.

Με τις υψηλές απαιτήσεις της η DSA θέτει ποιοτικά πρότυπα. Για το σκοπό αυτό όλες οι ομάδες που συμμετέχουν στη σχολική ζωή έχουν συμφωνήσει στις εξής βασικές αρχές στους τομείς-κλειδιά της σχολικής ζωής και στο σχολικό πρόγραμμα που προκύπτει από αυτές:

<https://dsathen.gr/el/-/schulprogramm>

Οι βασικές αρχές, σύμφωνες με το κοινό όραμα της Σχολής, που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν σε συνεργασία με τη σχολική κοινότητα της Γερμανικής Σχολής Αθηνών, δηλαδή τους εκπροσώπους των γονέων, τους εκπροσώπους των μαθητών και το Σύλλογο Διδασκόντων. Στα πλαίσια του εσωτερικού κανονισμού του σχολείου, οι αρχές

hilfsbereit und in gegenseitigem Vertrauen und Respekt zusammenwirken und in dem ein ungestörtes Arbeiten und ein angenehmer Aufenthalt möglich sind. Anschließend an diese Grundregeln finden sich die genauen Regelungen, aber die verbindlichen Grundgedanken sind in dieser kurzen Zusammenfassung dargestellt.

Unser Ziel, größtmögliche Freiheit für alle zu schaffen, verlangt zugleich ein Höchstmaß an verantwortlicher Selbstbeherrschung jedes einzelnen.

Jeder Schüler hat das Recht, ungestört zu lernen, jeder Lehrer hat das Recht, ungestört zu unterrichten.

αυτές έχουν ως στόχο τη δημιουργία ενός χώρου στον οποίο όλοι θα συνεργάζονται πρόθυμα σε συνθήκες αμοιβαίας εμπιστοσύνης και σεβασμού και στον οποίο θα είναι δυνατή η απερίσπαστη εργασία και η ευχάριστη διαμονή. Στη συνέχεια – μετά την παράθεση των βασικών αρχών – αναφέρονται οι ακριβείς κανονισμοί. Ωστόσο, οι βασικές ιδέες, οι οποίες έχουν δεσμευτικό χαρακτήρα, παρουσιάζονται στη σύντομη αυτή σύνοψη.

Στόχος μας είναι η δημιουργία συνθηκών για όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ελευθερία. Αυτό όμως απαιτεί παράλληλα και μέγιστη αυτοκυριαρχία από τον κάθε ένα ξεχωριστά.

Κάθε μαθητής έχει δικαίωμα σε απερίσπαστη μάθηση· κάθε εκπαιδευτικός έχει το δικαίωμα της απερίσπαστης διδασκαλίας.

	Die Hausordnung im Detail	Ο Εσωτερικός Κανονισμός Λειτουργίας αναλυτικά																																																																																																
1	Unterricht und Pause	Μαθήματα και Διαλείμματα																																																																																																
1.1	<p>Vor Unterrichtsbeginn Nach Ankunft im Schulbereich begeben sich die Grundschüler¹ auf den Grundschulhof, Schüler ab Klasse 5 auf den Hof des Gymnasiums. Mit dem ersten Klingelzeichen um 07.55 Uhr begeben sich die Schüler in ihre Unterrichtsräume. Bei sehr schlechtem Wetter begeben sich die Schüler bei ihrer Ankunft direkt in ihre Klassenzimmer.</p>	<p>Πριν από την έναρξη των μαθημάτων Μετά την άφιξη στο χώρο του σχολείου οι μαθητές του Δημοτικού προσέρχονται στο προαύλιο του Δημοτικού, οι μαθητές από την 5η τάξη και άνω συγκεντρώνονται στις αυλές του κεντρικού κτιρίου. Κάθε ημέρα με το πρώτο χτύπημα του κουδουνιού 07.55´ οι μαθητές προσέρχονται στις αίθουσες διδασκαλίας. Όταν ο καιρός δεν είναι καλός, οι μαθητές πηγαίνουν στις αίθουσες διδασκαλίας κατά την ώρα προσέλευσής τους στο σχολείο.</p>																																																																																																
1.2	<p>Unterrichtszeiten</p> <p>Von Montag bis Freitag gelten folgende Unterrichtszeiten</p> <table> <tr> <td>01.</td> <td>Stunde</td> <td>08.00 Uhr bis 08.45 Uhr</td> </tr> <tr> <td>02.</td> <td>Stunde</td> <td>08.45 Uhr bis 09.30 Uhr</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>20 Minuten P A U S E</td> </tr> <tr> <td>03.</td> <td>Stunde</td> <td>09.50 Uhr bis 10.35 Uhr</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>5 Minuten P A U S E</td> </tr> <tr> <td>04.</td> <td>Stunde</td> <td>10.40 Uhr bis 11.25 Uhr</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>20 Minuten P A U S E</td> </tr> <tr> <td>05.</td> <td>Stunde</td> <td>11.45 Uhr bis 12.30 Uhr</td> </tr> <tr> <td>06.</td> <td>Stunde</td> <td>12.30 Uhr bis 13.15 Uhr</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>25 Minuten P A U S E</td> </tr> <tr> <td>07.</td> <td>Stunde</td> <td>13.40 Uhr bis 14.25 Uhr</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>5 Minuten P A U S E</td> </tr> <tr> <td>08.</td> <td>Stunde</td> <td>14.30 Uhr bis 15.15 Uhr</td> </tr> <tr> <td>09.</td> <td>Stunde</td> <td>15.15 Uhr bis 16.00 Uhr</td> </tr> <tr> <td>10.</td> <td>Stunde</td> <td>16.05 Uhr bis 16.50 Uhr</td> </tr> <tr> <td>11.</td> <td>Stunde</td> <td>16.55 Uhr bis 17.40 Uhr</td> </tr> </table>	01.	Stunde	08.00 Uhr bis 08.45 Uhr	02.	Stunde	08.45 Uhr bis 09.30 Uhr			20 Minuten P A U S E	03.	Stunde	09.50 Uhr bis 10.35 Uhr			5 Minuten P A U S E	04.	Stunde	10.40 Uhr bis 11.25 Uhr			20 Minuten P A U S E	05.	Stunde	11.45 Uhr bis 12.30 Uhr	06.	Stunde	12.30 Uhr bis 13.15 Uhr			25 Minuten P A U S E	07.	Stunde	13.40 Uhr bis 14.25 Uhr			5 Minuten P A U S E	08.	Stunde	14.30 Uhr bis 15.15 Uhr	09.	Stunde	15.15 Uhr bis 16.00 Uhr	10.	Stunde	16.05 Uhr bis 16.50 Uhr	11.	Stunde	16.55 Uhr bis 17.40 Uhr	<p>Ώρες διδασκαλίας</p> <p>Από Δευτέρα έως Παρασκευή ισχύουν οι ακόλουθες ώρες διδασκαλίας</p> <table> <tr> <td>01.</td> <td>ώρα</td> <td>08.00´ έως 08.45´</td> </tr> <tr> <td>02.</td> <td>ώρα</td> <td>08.45´ έως 09.30´</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ</td> </tr> <tr> <td>03.</td> <td>ώρα</td> <td>09.50´ έως 10.35´</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ</td> </tr> <tr> <td>04.</td> <td>ώρα</td> <td>10.40´ έως 11.25´</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ</td> </tr> <tr> <td>05.</td> <td>ώρα</td> <td>11.45´ έως 12.30´</td> </tr> <tr> <td>06.</td> <td>ώρα</td> <td>12.30´ έως 13.15´</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>25 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ</td> </tr> <tr> <td>07.</td> <td>ώρα</td> <td>13.40´ έως 14.25´</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ</td> </tr> <tr> <td>08.</td> <td>ώρα</td> <td>14.30´ έως 15.15´</td> </tr> <tr> <td>09.</td> <td>ώρα</td> <td>15.15´ έως 16.00´</td> </tr> <tr> <td>10.</td> <td>ώρα</td> <td>16.05´ έως 16.50´</td> </tr> <tr> <td>11.</td> <td>ώρα</td> <td>16.55´ έως 17.40´</td> </tr> </table>	01.	ώρα	08.00´ έως 08.45´	02.	ώρα	08.45´ έως 09.30´			20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ	03.	ώρα	09.50´ έως 10.35´			5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ	04.	ώρα	10.40´ έως 11.25´			20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ	05.	ώρα	11.45´ έως 12.30´	06.	ώρα	12.30´ έως 13.15´			25 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ	07.	ώρα	13.40´ έως 14.25´			5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ	08.	ώρα	14.30´ έως 15.15´	09.	ώρα	15.15´ έως 16.00´	10.	ώρα	16.05´ έως 16.50´	11.	ώρα	16.55´ έως 17.40´
01.	Stunde	08.00 Uhr bis 08.45 Uhr																																																																																																
02.	Stunde	08.45 Uhr bis 09.30 Uhr																																																																																																
		20 Minuten P A U S E																																																																																																
03.	Stunde	09.50 Uhr bis 10.35 Uhr																																																																																																
		5 Minuten P A U S E																																																																																																
04.	Stunde	10.40 Uhr bis 11.25 Uhr																																																																																																
		20 Minuten P A U S E																																																																																																
05.	Stunde	11.45 Uhr bis 12.30 Uhr																																																																																																
06.	Stunde	12.30 Uhr bis 13.15 Uhr																																																																																																
		25 Minuten P A U S E																																																																																																
07.	Stunde	13.40 Uhr bis 14.25 Uhr																																																																																																
		5 Minuten P A U S E																																																																																																
08.	Stunde	14.30 Uhr bis 15.15 Uhr																																																																																																
09.	Stunde	15.15 Uhr bis 16.00 Uhr																																																																																																
10.	Stunde	16.05 Uhr bis 16.50 Uhr																																																																																																
11.	Stunde	16.55 Uhr bis 17.40 Uhr																																																																																																
01.	ώρα	08.00´ έως 08.45´																																																																																																
02.	ώρα	08.45´ έως 09.30´																																																																																																
		20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ																																																																																																
03.	ώρα	09.50´ έως 10.35´																																																																																																
		5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ																																																																																																
04.	ώρα	10.40´ έως 11.25´																																																																																																
		20 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ																																																																																																
05.	ώρα	11.45´ έως 12.30´																																																																																																
06.	ώρα	12.30´ έως 13.15´																																																																																																
		25 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ																																																																																																
07.	ώρα	13.40´ έως 14.25´																																																																																																
		5 ΛΕΠΤΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ																																																																																																
08.	ώρα	14.30´ έως 15.15´																																																																																																
09.	ώρα	15.15´ έως 16.00´																																																																																																
10.	ώρα	16.05´ έως 16.50´																																																																																																
11.	ώρα	16.55´ έως 17.40´																																																																																																
1.3	<p>In den Unterrichtsräumen Jeder Schüler hat für Sauberkeit im Unterrichtsraum und besonders an seinem Arbeitsplatz zu sorgen. Die Unterrichtsräume und ihre Einrichtungen sind schonend zu behandeln. Für Beschädigungen wird der Verursacher bzw. seine Erziehungsberechtigten haftbar gemacht. Für den Klassenschrank ist die Klasse zuständig. Die Unterrichtsräume können mit Erlaubnis des Klassenleiters mit lernfördernden Materialien ausgeschmückt werden. Die Fach- und Sammlungsräume dürfen nur unter Aufsicht eines Lehrers betreten</p>	<p>Στις αίθουσες διδασκαλίας Κάθε μαθητής φροντίζει για την καθαριότητα της αίθουσας διδασκαλίας και ιδιαίτερα για τη θέση του. Στις αίθουσες διδασκαλίας και στον εξοπλισμό τους πρέπει να συμπεριφέρονται όλοι με τρόπο, ώστε να μην προκαλούνται ζημιές. Για τυχόν ζημιές καθίσταται υπεύθυνο το άτομο που τις έχει προξενήσει ή οι γονείς του. Κάθε τμήμα είναι υπεύθυνο για την ντουλάπα που βρίσκεται στην αίθουσα διδασκαλίας του. Οι αίθουσες διδασκαλίας μπορούν να διακοσμηθούν κατά τρόπο που να βοηθούν στο μάθημα με την άδεια του υπεύθυνου καθηγητή. Η είσοδος στα</p>																																																																																																

	<p>werden. Technische Geräte, z.B. Beamer, Smartboards etc., dürfen ohne ausdrückliche Aufforderung des Lehrers weder berührt noch bedient werden. Essen und Trinken in den Fachräumen ist auch in den Pausen und Kurzpausen nicht gestattet. In der entsprechenden Jahreszeit sollten die Lehrkräfte jedoch in Abhängigkeit vom Wetter das Trinken von Wasser tolerieren.</p>	<p>εργαστήρια και τις αίθουσες που φιλοξενούν συλλογές επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ενός καθηγητή. Δεν επιτρέπεται ούτε το άγγιγμα ούτε ο χειρισμός τεχνικών συσκευών, όπως π.χ. προβολέων, διαδραστικών πινάκων κτλ. χωρίς τη ρητή εντολή του καθηγητή. Στα εργαστήρια δεν επιτρέπεται η κατανάλωση ποτού και φαγητού ούτε κατά τη διάρκεια των μεγάλων και μικρών διαλειμμάτων. Την αντίστοιχη εποχή θα πρέπει ωστόσο οι καθηγητές, ανάλογα με τον καιρό, να δείχνουν ανοχή στην κατανάλωση νερού.</p>
1.4	<p>Während der Pausen In den großen Pausen gehen die Schüler auf die Schulhöfe. Zu Beginn der großen Pause und bei einem Raumwechsel der gerade unterrichteten Klasse verlässt der Fachlehrer nach dem letzten Schüler den Raum und schließt diesen ab. Nach der großen Pause gehen Schüler und Lehrkräfte beim ersten Klingeln zu den Räumen. Die Fachlehrer schließen die Räume auf, die Pausenaufsicht kann ihren Bereich verlassen.</p> <p>Spiele sind auf dem Schulhof nur erlaubt, soweit sie keine Unfallgefahr darstellen. Im Haus ist Rennen und Ballspielen grundsätzlich untersagt.</p>	<p>Διαλείμματα Όταν αρχίζουν τα μεγάλα διαλείμματα, οι μαθητές προσέρχονται στα προαύλια. Στην αρχή των μεγάλων διαλειμμάτων αλλά και σε κάθε αλλαγή ώρας που η τάξη αποχωρεί από την αίθουσά της, ο καθηγητής απομακρύνεται από την τάξη μετά τον τελευταίο μαθητή και την κλειδώνει. Μετά το μεγάλο διάλειμμα οι μαθητές και οι καθηγητές πηγαίνουν προς τις αίθουσες διδασκαλίας με το πρώτο χτύπημα του κουδουνιού. Οι καθηγητές ξεκλειδώνουν τις αίθουσες και οι επιτηρητές μπορούν να απομακρυνθούν από τον χώρο τον οποίο επιτηρούν. Τα παιχνίδια επιτρέπονται στο προαύλιο μόνο εφόσον δεν προκαλούν κίνδυνο ατυχήματος. Εντός του κτιρίου γενικά δεν επιτρέπεται το τρέξιμο και το παιχνίδι με μπάλα.</p>
1.5	<p>Nach dem Unterricht Schüler, die sich nach dem regulären Unterricht oder außerhalb der AG-Zeiten noch auf dem Schulgelände aufhalten (z. B. Warten auf den Beginn der Arbeitsgemeinschaften), unterliegen nicht mehr der Aufsichtspflicht der Schule.</p>	<p>Μετά τη λήξη των μαθημάτων Το σχολείο δεν είναι υπεύθυνο για την επιτήρηση των μαθητών μετά τη λήξη των μαθημάτων και τις ώρες των ομίλων ελεύθερης εργασίας.</p>
1.6	<p>Verspätungen Zu Beginn jeder Stunde kontrolliert die Lehrkraft die Anwesenheit und notiert fehlende Schüler. Kommt ein Schüler verspätet, wird hinter dem Eintrag eine entsprechende Bemerkung gemacht. Für Schüler, die zur 1. Stunde mehr als 5 Minuten zu spät kommen, gilt die betreffende Stunde als versäumt.</p>	<p>Αργοπορίες Κατά την έναρξη κάθε σχολικής ώρας ο εκπαιδευτικός ελέγχει τις παρουσίες και συμπληρώνει τα ονόματα των απόντων μαθητών, εφόσον αυτό δεν έχει ήδη συμβεί. Εάν ένας μαθητής καθυστερήσει, καταχωρείται η αντίστοιχη παρατήρηση Καθυστερήσεις πλέον των 5 λεπτών την 1η ώρα θεωρούνται απουσία.</p>
2	<p>Versäumnisse, Befreiungen, Beurlaubungen</p>	<p>Απουσίες, απαλλαγές</p>
2.1	<p>Verlassen des Unterrichts aus gesundheitlichen Gründen</p>	<p>Απομάκρυνση από το μάθημα για λόγους υγείας</p>

	<p>Schüler dürfen während des Unterrichts in der Regel den Unterrichtsraum nicht verlassen. Schüler, die sich krank fühlen, bitten um Beurlaubung bei der Lehrkraft und melden sich dann beim schulmedizinischen Dienst. Bei der Rückkehr in den Unterricht erhalten sie von dort eine schriftliche Bestätigung mit Zeitangabe. Im Klassenbuch wird ein entsprechender Vermerk eingetragen. Das Fehlen gilt als entschuldigt.</p>	<p>Οι μαθητές κατά κανόνα δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται από την αίθουσα διδασκαλίας κατά τη διάρκεια του μαθήματος. Μαθητές οι οποίοι είναι άρρωστοι ζητούν άδεια από τον καθηγητή και προσέρχονται στην ιατρική υπηρεσία του σχολείου. Κατά την επιστροφή τους στο μάθημα τους δίνεται γραπτή βεβαίωση στην οποία αναφέρεται ο χρόνος. Στο απουσιολόγιο σημειώνεται η αντίστοιχη παρατήρηση. Η απουσία θεωρείται δικαιολογημένη.</p>
2.2	<p>Absenzen vom Unterricht aufgrund schulischer Veranstaltungen Außerunterrichtliche Schulveranstaltungen werden zwischen der Klassenleitung und dem Leiter der jeweiligen Veranstaltung abgestimmt. Sie überprüfen Terminkalender und Klausuren- bzw. Klassenarbeitspläne auf Terminüberschneidungen. Der für die Veranstaltung verantwortliche Lehrer beantragt außerunterrichtliche Veranstaltungen rechtzeitig schriftlich bei der Schulleitung (Formblatt). Die Teilnehmerliste wird an das Sekretariat / Schülerbüro übermittelt um die SchülerInnen in das Digitale Klassenbuch als interne Beurlaubung einzutragen.</p>	<p>Απουσία από το μάθημα λόγω σχολικών εκδηλώσεων Οι εξωδιδακτικές σχολικές εκδηλώσεις συντονίζονται από τον υπεύθυνο καθηγητή της τάξης και τον υπεύθυνο διοργάνωσης της εκάστοτε εκδήλωσης. Θα πρέπει να ελέγχουν το ημερολόγιο εκδηλώσεων και τον προγραμματισμό των διαγωνισμάτων, ώστε να μην συμπίπτουν οι ημερομηνίες. Ο καθηγητής που διοργανώνει την εκδήλωση καταθέτει εγκαίρως και γραπτά την αίτηση έγκρισης της εξωδιδακτικής εκδήλωσης από τη διεύθυνση της Σχολής (σχετικό έντυπο) και στη συνέχεια υποβάλλει τον κατάλογο των συμμετεχόντων γραπτά στη Γραμματεία της Σχολής.</p>
2.3	<p>Sportbefreiung Schüler, die am Sport nicht teilnehmen, bleiben unter der Aufsicht des Sportlehrers. In Ausnahmefällen einer langfristigen Sportunfähigkeit kann die Schulleitung auf Antrag der Erziehungsberechtigten eine andere Regelung veranlassen.</p>	<p>Απαλλαγή από το μάθημα της Φυσικής Αγωγής Οι μαθητές οι οποίοι δεν συμμετέχουν στο μάθημα της Φυσικής Αγωγής πρέπει να επιτηρούνται από τον καθηγητή Φυσικής Αγωγής. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μακροχρόνιας αδυναμίας συμμετοχής στο μάθημα της Φυσικής Αγωγής, η διεύθυνση του σχολείου μπορεί μετά από αίτηση των γονέων να προχωρήσει σε διαφορετική ρύθμιση.</p>
2.4	<p>Beurlaubungen aus privaten Gründen Nur die Leitung kann Schüler auf Antrag vom Unterricht befreien. Die Erlaubnis wird schriftlich erteilt und im Klassenbuch vermerkt.</p>	<p>Άδειες απουσίας για προσωπικούς λόγους Μόνο η διεύθυνση της Γερμανικής Σχολής, μπορεί να απαλλάξει μαθητές μετά από αίτηση από το μάθημα. Η άδεια απουσίας χορηγείται γραπτά και σημειώνεται στο απουσιολόγιο.</p>
2.5	<p>Versäumnisse in Grundschule und deutschem Gymnasium Fehlt ein Schüler während eines Tages eine</p>	<p>Απουσίες στο Γυμνάσιο Όταν ένας μαθητής απουσιάζει από το μάθημα πέραν της μίας διδακτικής ώρας (π.χ. σε</p>

	<p>volle Unterrichtsstunde oder mehr (z. B. bei Verspätungen über eine Stunde hinaus bzw. bei Beurlaubung), müssen die Erziehungsberechtigten, bei Volljährigen der Schüler/die Schülerin selbst, am folgenden Tag eine schriftliche Begründung vorlegen. Diese geht an den Klassenleiter bzw. in der gymnasialen Oberstufe an den jeweiligen Kurslehrer.</p> <p>Fehlt ein Schüler/eine Schülerin einen oder mehrere Tage, so muss spätestens drei Tage nach dem ersten Versäumnistag dem Klassenleiter bzw. in der gymnasialen Oberstufe dem Jahrgangsstufenleiter eine Benachrichtigung mit Angabe des Grundes schriftlich (formlos) vorliegen.</p> <p>Die Benachrichtigung erfolgt durch einen Erziehungsberechtigten des Schülers, bei Volljährigen durch diesen selbst.</p>	<p>περιπτώσεις αργοπορίας πέραν της μίας ώρας ή σε περίπτωση άδειας απουσίας), οι γονείς – στις περιπτώσεις των ενηλίκων μαθητών οι ίδιοι οι μαθητές – πρέπει την επόμενη ημέρα να καταχωρήσουν την δικαιολόγηση της απουσίας.</p> <p>Όταν ένας μαθητής απουσιάζει για μία ή περισσότερες ημέρες, πρέπει το αργότερο τρεις ημέρες μετά την πρώτη ημέρα απουσίας του να δικαιολογήσει ηλεκτρονικά ή εγγράφως τις απουσίες του.</p> <p>Σε περίπτωση απουσίας κατά την ημέρα προγραμματισμένου διαγωνίσματος υποχρεούται ο μαθητής να προσκομίσει ιατρική βεβαίωση. Η ειδοποίηση πραγματοποιείται από τον γονέα του μαθητή ή από τον ίδιο τον μαθητή, εφόσον είναι ενήλικος.</p>
3	Besuch des Unterrichts durch schulfremde Personen	Επισκέψεις στο μάθημα από εξωσχολικούς επισκέπτες
	<p>Der Besuch anderer Personen (z. B. Gast-/Schüler aus dem Ausland, Ehemalige, Kollegen anderer Schulen) im Unterricht bedarf vorab der schriftlichen Genehmigung des Schulleiters (Vordruck) und ist auch dann nur mit Zustimmung des jeweils unterrichtenden Lehrers möglich.</p>	<p>Η επίσκεψη του μαθήματος από άλλα άτομα (π.χ. επισκέπτες μαθητές από το εξωτερικό, πρώην μαθητές, συνάδελφοι άλλων σχολείων) μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά από προηγούμενη γραπτή άδεια του διευθυντή του σχολείου (έντυπο) και σε αυτή την περίπτωση απαιτείται, ωστόσο, η συγκατάθεση του διδάσκοντα καθηγητή.</p>
4	Digitale Geräte	Ηλεκτρονικές συσκευές
	<p>Digitale Geräte dürfen in die Schule mitgebracht werden.</p> <p>Digitale Geräte und deren Zubehör bleiben ausgeschaltet und sind nicht sichtbar verstaut.</p> <p>Die Nutzung digitaler Geräte ist in allen Klassen nach ausdrücklicher Anweisung der Lehrkraft erlaubt.</p> <p>In Klausuren und Klassenarbeiten sind digitale Schülergeräte nicht erlaubt.</p> <p>Vor 08.00 Uhr und nach Unterrichtsschluss dürfen digitale Geräte auf dem Schulgelände genutzt werden.</p> <p>Bei Verstößen wird das digitale Gerät eingezogen und kann durch den Schüler/die Schülerin im Sekretariat der Schulleitung nach Unterrichtsschluss abgeholt werden. Die Erziehungsberechtigten werden informiert.</p> <p>Bei wiederholtem Regelverstoß kann das</p>	<p>Οι μαθητές επιτρέπεται να φέρνουν στο σχολείο ηλεκτρονικές συσκευές.</p> <p>Θα πρέπει να τις διατηρούν απενεργοποιημένες και σε μη ορατή θέση. Η χρήση τους επιτρέπεται εφόσον ζητηθεί άδεια από τον διδάσκοντα για εκπαιδευτικούς σκοπούς. Δεν επιτρέπονται οι ηλεκτρονικές συσκευές στα διαγωνίσματα.</p> <p>Πριν τις 08.00 και μετά το τέλος των μαθημάτων επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών στις εγκαταστάσεις του σχολείου.</p> <p>Σε περίπτωση μη τήρησης αυτού του κανονισμού η ηλεκτρονική συσκευή θα αφαιρείται από τον μαθητή και θα φυλάσσεται στην Γραμματεία ως το τέλος της σχολικής ημέρας. Οι γονείς / κηδεμόνες θα ενημερώνονται σχετικά.</p> <p>Σε περίπτωση που επαναληφθεί το παράπτωμα, η ηλεκτρονική συσκευή θα επιστρέφεται αποκλειστικά στον γονέα / κηδεμόνα του μαθητή.</p>

	digitale Gerät nur von den Erziehungsberechtigten im Sekretariat der Schulleitung abgeholt werden.	
5	Verlust von Gegenständen	Απώλεια αντικειμένων
	Schulfremde Gegenstände wie z.B. Schmuck, Medienplayer oder Bargeld sollen aus Sicherheitsgründen nicht mit in die Schule gebracht werden. Verluste sollen unverzüglich dem stellvertretenden Schulleiter, in der Grundschule dem Klassenlehrer, zur Kenntnis gebracht werden. Für Verluste haftet die Schule nicht. Vermisste Kleidungsstücke und andere Gegenstände befinden sich meist zunächst in der Obhut der Reinigungskräfte, später an den vereinbarten Sammelplätzen.	Για λόγους ασφαλείας οι μαθητές δεν επιτρέπεται να μεταφέρουν στο σχολείο αντικείμενα που δεν σχετίζονται με τα μαθήματά τους, όπως π.χ. κοσμήματα, συσκευές αναπαραγωγής πολυμέσων ή χρήματα. Οι απώλειες πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον υποδιευθυντή του σχολείου και στον υπεύθυνο δάσκαλο στο Δημοτικό. Το σχολείο δεν φέρει ευθύνη για την απώλειά τους. Απολεσθέντα ρούχα και άλλα αντικείμενα φυλάσσονται αρχικά από τις υπαλλήλους καθαριότητας του σχολείου και αργότερα στα καθορισμένα σημεία συγκέντρωσης.
6	Klassenfeste und Schülerpartys	Γιορτές στις τάξεις και σχολικά πάρτι
	<p>Eine Schülerparty wird nach vorherigem schriftlichem Antrag unter folgenden Bedingungen genehmigt: Die Verantwortung tragen die Organisatoren auf Schülerseite. Mindestens zwei Lehrer der Schule sind jeweils als Aufsicht während der Dauer des Festes anwesend. Die Namen werden rechtzeitig beim Schulleiter mit Unterschrift der Lehrer hinterlegt. Die Lehrer werden von mindestens einem Hausmeister unterstützt. Den Anweisungen der Lehrer und in ihrem Auftrag des Hausmeisters und der verantwortlichen Schüler ist in jedem Fall Folge zu leisten. Es werden nur Schüler der Deutschen Schule Athen eingeladen. Freunde und Freundinnen in Begleitung von Schülern der Deutschen Schule Athen dürfen teilnehmen. Das Fest findet im Foyer, in der Aula, in der Kantine oder in einem der Höfe statt. Die verantwortlichen Schüler sorgen zusammen mit den Hausmeistern dafür, dass es keine Zugangsmöglichkeiten in das übrige Gebäude gibt. Rauchen und Alkohol sind verboten. Für Verluste und Schäden, die an dem Fest teilnehmende Personen erleiden, haftet die Schule nicht. Für Schäden an Schuleigentum haftet der Veranstalter, also z.B die Schülervvertretung. Es muss den Schülern</p>	<p>Η διοργάνωση σχολικών χορών επιτρέπεται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις: Την ευθύνη φέρουν οι διοργανωτές εκ μέρους των μαθητών. Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης είναι παρόντες τουλάχιστον δύο καθηγητές του σχολείου ως επιτηρητές. Τα ονόματα των καθηγητών παραδίδονται εγκαίρως στον διευθυντή του σχολείου μαζί με την υπογραφή τους. Οι καθηγητές υποστηρίζονται από τουλάχιστον έναν επιστάτη. Οι μαθητές πρέπει σε κάθε περίπτωση να ακολουθούν τις οδηγίες των καθηγητών, τις οδηγίες του επιστάτη που δρα κατ' εντολή των καθηγητών και των υπεύθυνων μαθητών. Προσκαλούνται μόνο μαθητές της Γερμανικής Σχολής Αθηνών. Η συμμετοχή των φίλων επιτρέπεται μόνο όταν συνοδεύονται από μαθητές της Γερμανικής Σχολής Αθηνών. Ο χορός διεξάγεται στο χώρο υποδοχής, στην αίθουσα εκδηλώσεων, στην καντίνα ή σε ένα από τα προαύλια. Οι υπεύθυνοι μαθητές φροντίζουν μαζί με τον επιστάτη, ώστε να μην είναι δυνατή η πρόσβαση στο υπόλοιπο κτίριο. Απαγορεύεται το κάπνισμα και η κατανάλωση οινόπνευματων ποτών. Το σχολείο δεν φέρει ευθύνη για απώλειες και ζημιές που υφίστανται τα άτομα που συμμετέχουν στην εκδήλωση. Ο διοργανωτής της εκδήλωσης, όπως π.χ. οι εκπρόσωποι των μαθητών, φέρουν την ευθύνη για ζημιές στην</p>

	<p>rechtzeitig bekannt gemacht werden, dass sie für ihre Garderobe selbst verantwortlich sind. Eine Genehmigung weiterer Feste wird von der Einhaltung der obengenannten Bedingungen abhängig gemacht.</p>	<p>σχολική περιουσία. Οι μαθητές πρέπει να πληροφορηθούν εγκαίρως ότι είναι υπεύθυνοι για τη γκαρνταρόμπα τους. Η χορήγηση άδειας για περαιτέρω εκδηλώσεις εξαρτάται από την τήρηση των παραπάνω όρων.</p>
7	Ordnung und Sauberkeit	Τάξη και καθαριότητα
	<p>Alle sind verpflichtet, Schulgebäude, Mobiliar und Unterrichtsmittel schonend zu behandeln. Dabei ist jede/r für den eigenen Platz im Klassenzimmer verantwortlich. Werden in einem Raum mehrere Klassen unterrichtet, muss jede Gruppe einen sauberen Arbeitsplatz und eine gereinigte Tafel vorfinden bzw. hinterlassen. Es ist ein Gebot der Fairness, dass dem Hausmeister und dem Reinigungspersonal die Arbeit so leicht wie möglich gemacht wird. Im Hinblick auf umweltbewusstes Verhalten vermeiden wir unnötigen Müll und führen Abfalltrennung durch. Jede Klasse wird angeregt, ihr Klassenzimmer in Zusammenarbeit mit ihrem Klassenleiter¹ im Sinne einer lernfördernden Umgebung selbstverantwortlich auszugestalten; am Schuljahresende soll der ursprüngliche Zustand wiederhergestellt werden. Schäden werden dem stellvertretenden Schulleiter gemeldet; wer Verunreinigungen oder Beschädigungen mutwillig verursacht, muss sie beseitigen oder den Schaden ersetzen.</p>	<p>Όλοι υποχρεούνται σε χρήση του σχολικού κτιρίου, της επίπλωσης και των μέσων με τρόπο, ώστε να τα προστατεύουν από ζημιές. Κάθε ένας είναι υπεύθυνος για τη θέση του στην αίθουσα της τάξης. Όταν ένας χώρος χρησιμοποιείται από περισσότερες τάξεις, πρέπει κάθε τμήμα να βρίσκει και να αφήνει πίσω του έναν καθαρό χώρο εργασίας και καθαρό πίνακα. Η ακριβοδίκαιη συμπεριφορά επιτάσσει την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη διευκόλυνση της δουλειάς τόσο του επιστάτη όσο και του προσωπικού καθαριότητας. Με γνώμονα την οικολογική συμπεριφορά αποφεύγουμε τα άσκοπα σκουπίδια και διαχωρίζουμε τα απορρίμματα. Κάθε τάξη παρακινείται, ώστε να διαμορφώνει την αίθουσά της με δική της ευθύνη σε συνεργασία με τον υπεύθυνο καθηγητή της και με τρόπο που να προωθεί τη μάθηση· στο τέλος της σχολικής χρονιάς η αίθουσα θα πρέπει να επαναφερθεί στην αρχική της κατάσταση. Οι ζημιές αναφέρονται στον υποδιευθυντή της Σχολής· όποιος σκόπιμα προξενεί ζημιές ή ρυπαίνει τους χώρους, πρέπει να καθαρίζει το χώρο ή να αποκαταστήσει τη ζημιά.</p>
8	Aushänge und Werbematerialien	Ανακοινώσεις και διαφημιστικό υλικό
	<p>Aushänge im Bereich der Schule sind nur gestattet, wenn sie vom Schulleiter abgezeichnet sind. Werbematerialien, die im Schulbereich verteilt oder ausgelegt werden sollen, sind dem Schulleiter zuvor zur Genehmigung vorzulegen.</p>	<p>Ανακοινώσεις στο χώρο της Σχολής επιτρέπονται μόνο, εάν έχουν εγκριθεί από το Διευθυντή της Σχολής και φέρουν την υπογραφή του. Διαφημιστικό υλικό που μοιράζεται ή παρουσιάζεται στο χώρο του σχολείου πρέπει να έχει προεγκριθεί από το Διευθυντή.</p>
9	Bibliotheksordnung	Κανονισμός βιβλιοθήκης
	<p>Die Schülerbibliothek ist ein Platz zum Lesen und für die Erledigung von Hausaufgaben. Gespräche dürfen deshalb nur leise geführt werden. Jacken werden an der Garderobe aufgehängt und Schultaschen in die (Schließ)fächer vor der Bibliothek gelegt. Das Verzehren von Speisen und Getränken ist in der Bibliothek nicht gestattet.</p>	<p>Η σχολική βιβλιοθήκη είναι χώρος ανάγνωσης και τέλεσης μαθημάτων για το σπίτι. Για αυτό το λόγο επιτρέπονται μόνο οι χαμηλόφωνες συζητήσεις. Ζακέτες και μπουφάν κρεμιούνται στην εξωτερική κρεμάστρα και οι τσάντες φυλάσσονται στα ειδικά ντουλαπάκια. Η κατανάλωση φαγητών και ποτών απαγορεύεται στη βιβλιοθήκη.</p>

	<p>Bücher können maximal drei Wochen ausgeliehen werden, sofern es sich nicht um Nachschlagewerke handelt.</p> <p>Die PCs stehen nur für schulische Recherchen und Arbeiten zur Verfügung. Fehlfunktionen werden unverzüglich dem Bibliothekar mitgeteilt. Um das einwandfreie Funktionieren der Rechner zu gewährleisten, ist es nicht gestattet, die Einstellungen zu ändern, Programme herunter zu laden, zu installieren bzw. bestehende zu löschen oder zu verändern. Die ordnungsgemäße Nutzung der Computer wird u. a. durch PC-Protokolle kontrolliert.</p> <p>PC-Missbrauch führt zu zeitweiliger Sperrung, wiederholter Missbrauch zu dauerhafter Sperrung des Zugangs für den Schüler.</p>	<p>Οι μαθητές μπορούν να δανειστούν βιβλία έως για τρεις εβδομάδες, σε περίπτωση που δεν πρόκειται για λεξικά.</p> <p>Οι Η/Υ χρησιμοποιούνται μόνο για σχολική έρευνα και εργασία. Λειτουργικά προβλήματα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στο βιβλιοθηκάριο. Για να διαφυλαχθεί η καλή λειτουργία των Η/Υ απαγορεύονται οι αλλαγές στις ρυθμίσεις, η λήψη προγραμμάτων, η εγκατάσταση, απεγκατάσταση ή αλλαγή προγραμμάτων. Η σωστή χρήση των Η/Υ ελέγχεται μεταξύ άλλων και από τα αντίστοιχα πρωτόκολλα Η/Υ.</p> <p>Κακή χρήση των Η/Υ έχει ως συνέπεια την παροδική απαγόρευση πρόσβασης, επαναλαμβανόμενη κατάχρηση οδηγεί σε μόνιμη απαγόρευση πρόσβασης για το μαθητή.</p>
<p>10</p>	<p>Nutzung der Schwimm- und Sportanlagen</p>	<p>Χρήση των αθλητικών εγκαταστάσεων και της πισίνας</p>
	<p>Das Betreten und die Benutzung der Sportanlagen ist grundsätzlich nur in Anwesenheit eines verantwortlichen Sportlehrers der Schule und nur mit dessen ausdrücklicher Genehmigung gestattet.</p> <p>In den Pausen ist den Schülern das Betreten des Sportplatzgeländes mit geeignetem Schuhwerk nur unter Aufsicht erlaubt.</p> <p>Während des Sportunterrichts müssen Wertsachen beim Sportlehrer hinterlegt werden.</p> <p>Für Verluste haftet die Schule nicht.</p> <p>Die Turnhalle darf nur mit sauberen Turnschuhen betreten werden. Beim Wechsel vom Sportplatz zur Turnhalle müssen die Turnschuhe ausgezogen werden. Nach Beendigung des Unterrichts sind alle benutzten Geräte an die Ablageplätze zurückzubringen.</p> <p>Bälle dürfen nur für den vorgeschriebenen Zweck benutzt werden, z. B. Volleybälle zum Volleyballspielen. Umkleieräume, Duschräume und Toiletten sollen sauber gehalten werden.</p> <p>Vor dem Schwimmen muss geduscht werden.</p> <p>Beim Wechsel vom Duschaum zum Schwimmbecken müssen die Füße in den Fußspülbecken gesäubert werden. Bei der Benutzung des Schwimmbeckens müssen Badekappen getragen werden. Die Umrandung des Schwimmbeckens darf nicht mit Schuhen betreten werden. Zum Schutz vor Infektionen sollen aber Badeschuhe getragen werden. Zur Verhinderung von Unfällen darf nur von den Enden des Schwimmbeckens im Startsprung</p>	<p>Η είσοδος στις αθλητικές εγκαταστάσεις καθώς και η χρήση τους επιτρέπεται κατά κανόνα μόνο παρουσία ενός υπεύθυνου καθηγητή Φυσικής Αγωγής του σχολείου και μόνο με τη ρητή του άδεια.</p> <p>Στα διαλείμματα επιτρέπεται στους μαθητές η είσοδος στο χώρο του γηπέδου με τα κατάλληλα παπούτσια μόνο υπό επιτήρηση καθηγητή.</p> <p>Κατά τη διάρκεια του μαθήματος της Φυσικής Αγωγής τα αντικείμενα αξίας πρέπει να φυλάσσονται από τον καθηγητή Φυσικής Αγωγής. Το σχολείο δεν ευθύνεται για τυχόν απώλειες.</p> <p>Η είσοδος στην αίθουσα γυμναστικής επιτρέπεται μόνο με καθαρά αθλητικά παπούτσια. Κατά τη μετάβασή τους από το γήπεδο στην αίθουσα γυμναστικής οι αθλούμενοι πρέπει να βγάζουν τα αθλητικά παπούτσια. Μετά το τέλος του μαθήματος πρέπει να επιστρέφονται στη θέση τους όλα τα όργανα που χρησιμοποιήθηκαν. Οι μπάλες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση τους, έτσι οι μπάλες του βόλεϊ να χρησιμοποιούνται για παράδειγμα μόνο για βόλεϊ. Οι χώροι των αποδυτηρίων, τα ντους και οι τουαλέτες πρέπει να διατηρούνται καθαροί.</p> <p>Οι αθλούμενοι πρέπει πριν την κολύμβηση να κάνουν ντους. Όταν μεταβαίνουν από το χώρο των ντους στην πισίνα, πρέπει να καθαρίζουν τα πόδια τους στο ποδόλουτρο. Το σκουφάκι είναι υποχρεωτικό για όσους χρησιμοποιούν την πισίνα. Δεν επιτρέπεται η βάδιση γύρω από την</p>

	<p>ins Wasser gesprungen werden. Vorsicht! Geringe Wassertiefe: 90 - 152 cm.</p>	<p>πισίνα με παπούτσια. Ενδείκνυται να φοράνε οι αθλούμενοι σαγιονάρες για την αποφυγή μολύνσεων. Για την αποφυγή ατυχημάτων η είσοδος στο νερό με άλμα επιτρέπεται μόνο από τους βαθιές. Προσοχή! Μικρό βάθος: 90 – 152 εκ.</p>
11	Nutzung der Aula	Χρήση της αίθουσας εκδηλώσεων
	<p>Alle Belegungen sind in das Belegungsbuch im Sekretariat einzutragen Nach jeder Benutzung muss die Aula wieder in ordnungsgemäßen Zustand gebracht und abgeschlossen werden. Lediglich bei Theaterproben kurz vor den Aufführungen können die Kulissen auf der Bühne bleiben, müssen aber so zur Seite gestellt werden, dass die Bühne noch benutzbar ist. Bei Veranstaltungen muss ein verantwortlicher Lehrer benannt werden. Dieser trägt auch während der Vorbereitung der Veranstaltung die Verantwortung (Aufsicht) und sorgt dafür, dass nach der Veranstaltung die Aula wieder aufgeräumt wird.</p> <p>Die Leiter der Theatergruppen und Schulfestern haben bei den Proben Aufsichtspflicht und sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Handhabung der technischen Geräte des Technikraums. Die Hausmeister sind angewiesen, anderen Personen den Zutritt zum Technikraum nur mit ausdrücklicher Genehmigung des stellvertretenden Schulleiters zu gestatten. Während Proben und Veranstaltungen halten sich nicht mehr als zwei Personen im Technikraum auf. Essen und Trinken sind hier streng untersagt. Die Fernbedienungen für Projektionswand und festinstallierten Beamer bewahrt der Leiter der Stellvertreter auf.</p>	<p>Όλες οι κρατήσεις της αίθουσας πρέπει να σημειώνονται στο βιβλίο κρατήσεων της γραμματείας. Μετά τη χρήση η αίθουσα πρέπει να αποκαθίσταται στην αρχική της κατάσταση και να κλειδώνεται. Μόνο στην περίπτωση πρόβας για θεατρική παράσταση επιτρέπεται λίγο πριν από την παράσταση να παραμένουν τα σκηνικά στη σκηνή· πρέπει, ωστόσο, να μεταφέρονται στις άκρες της σκηνής, ώστε να είναι δυνατή η χρήση της σκηνής και από άλλους ενδιαφερόμενους. Για κάθε εκδήλωση πρέπει να ορίζεται ένας υπεύθυνος καθηγητής, ο οποίος φέρει την ευθύνη για την αίθουσα (επιτήρηση) και κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας και φροντίζει για την τακτοποίηση της αίθουσας μετά την εκδήλωση.</p> <p>Οι υπεύθυνοι των θεατρικών ομάδων και των σχολικών εορτών αναλαμβάνουν τις ακόλουθες υποχρεώσεις: 1. Στις πρόβες αναλαμβάνει ένας καθηγητής την επιτήρηση. 2. Είναι υπεύθυνος για την ορθή χρήση των τεχνικών συσκευών της αίθουσας προβολής. Οι επιστάτες να επιτρέπουν την είσοδο στην αίθουσα προβολής μόνο σε άτομα που έχουν τη ρητή άδεια του δεύτερου υποδιευθυντή της Σχολής. Τα τηλεχειριστήρια για τον προβολέα και την οθόνη φυλάσσονται στο γραφείο της Υποδιεύθυνσης.</p>
12	Prävention von Gewalt und Mobbing	Πρόληψη φαινομένων Βίας και Σχολικού εκφοβισμού
	<p>Die Entwicklung eines positiven Schulklimas ist ein wichtiger Faktor zur Vermeidung und / oder Bekämpfung von Gewalt, Belästigung, Zwang und Mobbing in der Schule. Eigenschaften eines positiven und gesunden Schulklimas sind gegenseitiger Respekt, Akzeptanz für Vielfalt,</p>	<p>Η ανάπτυξη θετικού σχολικού κλίματος αποτελεί σημαντικό παράγοντα της διαδικασίας πρόληψης ή/και αντιμετώπισης φαινομένων βίας, παρενόχλησης, εξαναγκασμού και σχολικού εκφοβισμού. Χαρακτηριστικά του θετικού και υγιούς σχολικού κλίματος είναι ο</p>

	<p>Förderung der Zusammenarbeit mit Institutionen und Kooperation der Schule mit der Familie.</p> <p>Konkret, ist im Präventionsprozess im wöchentlichen Programm der Schule, ein 1-stündiges Sozialkompetenztraining ‚Lions Quest‘ für die Klassen 5 und 6 des Deutschen Gymnasiums unter Aufsicht des Klassenleitung (entsprechen Klasse 5 und 6 der gr. Grundschule) festgelegt.</p> <p>Darüber hinaus findet zweimal im Jahr eine pädagogische Konferenz statt, an der alle beteiligten Lehrkräfte, der Psychologe und der Klassenstufe-Koordinator teilnehmen, mit dem Ziel, sich über alle sozialen und pädagogischen Probleme der SchülerInnen zu informieren und gemeinsam Lösungen auszuarbeiten.</p> <p>Für die Klassen 7 bis 12 (entsprechendes Gymnasium und Lyzeum) finden regelmäßig jährliche Projekte für soziale Kompetenzen auf Klassenebene statt unter Anleitung des verantwortlichen Klassenleiters. Der Schwerpunkt liegt auf Themen wie Meinungsfreiheit, Demokratie, freie Persönlichkeitsentwicklung, Prävention von Mobbing in der Schule sowie Gewalt und Cybermobbing.</p> <p>Teil des Präventionsprozess sind auch der Schulpsychologe, der Vertrauenslehrer sowie der verantwortliche Klassenlehrer, an die sich jeder Schüler wenden kann, um vertrauensvolle Beratung und Unterstützung zu erhalten.</p>	<p>αμοιβαίος σεβασμός, η αποδοχή της διαφορετικότητας, η προώθηση της συνεργασίας με Φορείς και η συνεργασία του Σχολείου με την οικογένεια. Συγκεκριμένα, στη διαδικασία πρόληψης είναι ενταγμένο στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα του σχολείου σε ωριαία βάση το πρόγραμμα εκπαίδευσης κοινωνικών δεξιοτήτων Lions Quest για τις τάξεις 5 και 6 του γερμανικού Γυμνασίου υπό την επίβλεψη του Υπεύθυνου Καθηγητή του τμήματος (αντίστοιχες τάξεις 5η και 6η Δημοτικού). Επιπλέον, λαμβάνει χώρα δύο φορές το χρόνο συνεδρίαση παιδαγωγικού χαρακτήρα με συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων εκπαιδευτικών, Ψυχολόγου και αντίστοιχης διευθυντικής βαθμίδας, με βασικό στόχο την ενημέρωση και συνεργασία σε όλα τα κοινωνικά και παιδαγωγικά προβλήματα των μαθητών του εκάστοτε τμήματος.</p> <p>Για τις τάξεις 7-12 (αντίστοιχο Γυμνάσιο και Λύκειο) λαμβάνουν χώρα τακτικά ετησίως προγράμματα εκπαίδευσης κοινωνικών δεξιοτήτων σε επίπεδο τμημάτων με την καθοδήγηση του Υπεύθυνου Καθηγητή του τμήματος. Η εστίαση είναι στα θέματα ελευθερίας έκφρασης, δημοκρατίας, ελεύθερης ανάπτυξης της προσωπικότητας, πρόληψης σχολικού εκφοβισμού και βίας και διαδικτυακής παρενόχλησης.</p> <p>Στη διαδικασία αντιμετώπισης υπάρχουν επίσης ο Ψυχολόγος του Σχολείου, ο Καθηγητής Εμπιστοσύνης και ο Υπεύθυνος Καθηγητής του τμήματος, στους οποίους μπορεί κάθε μαθητής να προστρέξει για εμπιστευτική συμβουλή και υποστήριξη.)</p>
<p>13</p>	<p>Schulisches Verhalten – Pädagogische Maßnahmen</p>	<p>Συμπεριφορά μαθητών - Παιδαγωγικός έλεγχος</p>
	<p>Die Fragen des strafbaren Verhaltens von Schülern in der Schule, abhängig von der Schwere der Straftat, sind Gegenstand der Zusammenarbeit des Klassenleiters, des Klassenstufe-Koordinators, des Schulpsychologen, des Lehrerverbandes und gegebenenfalls des Vertrauenslehrers, des Schulleiters, der beteiligten Eltern/Erziehungsberechtigten und des Elternvereins, um eine bestmögliche pädagogische Lösung zu gewähren.</p> <p>In jedem Fall und vor jeder Entscheidung wird das Grundprinzip der Achtung der Persönlichkeit und der Rechte des Kindes berücksichtigt.</p>	<p>Τα θέματα παραβατικής συμπεριφοράς των μαθητών στο Σχολείο, ανάλογα με τη σοβαρότητα της παραβατικής πράξης, αποτελούν αντικείμενο συνεργασίας του Υπεύθυνου Καθηγητή του τμήματος, του Συντονιστή Βαθμίδας, του Ψυχολόγου του σχολείου, του Συλλόγου Διδασκόντων, του Καθηγητή Εμπιστοσύνης αν κριθεί αναγκαίο, του Διευθυντή της σχολικής μονάδας και των εμπλεκόμενων Γονέων και Κηδεμόνων και του Συλλόγου τους, προκειμένου να υπάρξει η καλύτερη δυνατή παιδαγωγική αντιμετώπισή τους.</p> <p>Σε κάθε περίπτωση και πριν από οποιαδήποτε απόφαση, λαμβάνεται υπόψη η βασική αρχή του</p>

		σεβασμού της προσωπικότητας και των δικαιωμάτων του παιδιού.
14	Einstiegsprüfung in die 7. Klasse, Profil E (s. Anlage)	Εισαγωγή των μαθητών στην 7η Τάξη της DSA (βλ. συνημμένο αρχείο)

Den Gepflogenheiten der deutschen Grammatik entsprechend wird der leichten Lesbarkeit wegen jeweils die männliche Form gebraucht, obwohl stets Personen beiderlei Geschlechts gemeint sind.

Beschluss der GEKO vom Ende Juni 2021

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΜΑΘΗΤΩΝ ΣΤΗΝ 7^η ΤΑΞΗ (ΠΡΟΦΙΛ Ε) ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΑΘΗΝΩΝ (DSA)

1. Διαδικασία Εξέτασης:

Όσοι από τους μαθητές και μαθήτριες της ΣΤ΄ τάξης των ελληνικών δημοτικών σχολείων επιθυμούν να εισαχθούν στην 7^η τάξη (Προφίλ Ε) της Γερμανικής Σχολής Αθηνών (DSA), υποχρεούνται να συμμετάσχουν κατά τη διάρκεια της φοίτησής τους στην ΣΤ΄ τάξη σε μια **γραπτή** εξεταστική διαδικασία που αποτελείται από τέσσερις επιμέρους δοκιμασίες:

- α) κατανόησης γραπτού λόγου,
- β) κατανόησης προφορικού λόγου,
- γ) λεξιλογίου & γραμματικής και
- δ) παραγωγής γραπτού λόγου, κάθε μία από τις οποίες λαμβάνει πόντους και βαθμολογείται αυτοτελώς.

Αρχικά **απορρίπτονται απευθείας** (χωρίς να έχουν δικαίωμα συμμετοχής στην προφορική εξέταση):

1^{ον} οι υποψήφιοι/-ες που **δεν συγκεντρώσουν** ποσοστό τουλάχιστον **40% των πόντων της δοκιμασίας της Παραγωγής Γραπτού Λόγου** (ανεξάρτητα του αποτελέσματος των τριών λοιπών δοκιμασιών), όπως και

2^{ον} οι υποψήφιοι/-ες που **δεν συγκεντρώσουν ως τελικό μέσο όρο** βαθμολογίας **των τεσσάρων δοκιμασιών** ποσοστό τουλάχιστον **60%** της ανώτατης βαθμολογίας (100%). Στη συνέχεια, από τους εναπομένοντες υποψηφίους, **εισάγονται απευθείας** όσοι/ες έχουν καταταχθεί στις 30 πρώτες θέσεις βάσει του τελικού μέσου όρου των τεσσάρων δοκιμασιών της γραπτής εξέτασης, στην 7^η τάξη (προφίλ Ε) της DSA, χωρίς να απαιτείται η συμμετοχή τους στις προφορικές εξετάσεις.

Όλοι/-ες οι υπόλοιποι/-ες υποψήφιοι/-ες που έχουν συγκεντρώσει ως τελικό μέσο όρο βαθμολογίας των τεσσάρων δοκιμασιών της γραπτής εξέτασης ποσοστό τουλάχιστον **60%**, υποχρεούνται να συμμετάσχουν σε **προφορική** εξέταση. Οποιοδήποτε δεκαδικό ποσοστό κάτω του **60%** δεν στρογγυλοποιείται προς τα άνω για να αποδώσει ποσοστό **60%**.

2. Αίτηση συμμετοχής:

Προϋπόθεση για τη συμμετοχή των μαθητών στις ανωτέρω εξετάσεις είναι η εμπρόθεσμη κατάθεση έγγραφης αίτησης συμμετοχής και η καταβολή των απαιτούμενων εξετάστρων, συνολικού ύψους **140 ευρώ**, από τους ενδιαφερόμενους γονείς του υποψήφιου/της υποψηφίας.

Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από πρόσφατη φωτογραφία (μεγέθους ταυτότητας) του υποψηφίου/υποψηφίας για την έκδοση του «ΔΕΛΤΙΟΥ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ».

Οι προσερχόμενοι/ες στις ανωτέρω εξετάσεις μαθητές και μαθήτριες υποχρεούνται να φέρουν μαζί τους το «ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ». Οι ακριβείς ημερομηνίες και ώρες υποβολής των αιτήσεων συμμετοχής και καταβολής των εξετάστρων καθώς και λεπτομερείς οδηγίες για τη διαδικασία εγγραφής ανακοινώνονται κατά την έναρξη κάθε σχολικού έτους στην επίσημη ιστοσελίδα της Σχολής (www.dsathen.gr).

3. Εισακτέοι:

Ο ακριβής αριθμός των εισακτέων μαθητών του Προφίλ Ε αποφασίζεται ετησίως από τη Διευθύντρια της Σχολής. Για την εισαγωγή στην 7^η τάξη (Προφίλ Ε) της DSA αποκλειστικό κριτήριο συνιστά η βαθμολογία που έχει πετύχει ο/η υποψήφιος/-α. Στην περίπτωση που δεν συντρέχουν σοβαροί λόγοι (όπως ενδεικτικά και όχι περιοριστικά: πειθαρχικά παραπτώματα, προσπάθεια αντιγραφής κλπ), η Διευθύντρια της Σχολής εγκρίνει βάσει του τελικού μέσου όρου την εγγραφή των υποψηφίων με το καλύτερο αποτέλεσμα στην 7^η τάξη (Προφίλ Ε) της DSA.

4. Εξεταστέα ύλη:

Η εξεταστέα ύλη ανταποκρίνεται σε επίπεδο γλωσσομάθειας **B1** του «Κοινού ευρωπαϊκού πλαισίου αναφοράς για τις γλώσσες» και προϋποθέτει την καλή γνώση των λεξιλογικών, γραμματικών και συντακτικών φαινομένων της γερμανικής γλώσσας. Η εξεταστέα ύλη των περασμένων ετών είναι αναρτημένη στην ιστοσελίδα της Σχολής.

Η Σχολή δεν υποχρεούται να αναλάβει την προπαρασκευή των υποψηφίων για την επίτευξη του συγκεκριμένου επιπέδου γλωσσομάθειας. Συνεπώς οι γονείς είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία των παιδιών τους για τις προαναφερθείσες εξετάσεις.

5. Εξαγωγή βαθμολογίας:

Το ποσοστό συμβολής των άνω τεσσάρων δοκιμασιών στην εξαγωγή του τελικού μέσου όρου βαθμολογίας της γραπτής εξέτασης του υποψηφίου είναι:

- α) Κατανόηση γραπτού λόγου = 15%**
- β) Κατανόηση προφορικού λόγου = 25%**
- γ) Λεξιλόγιο και Γραμματική = 25%**
- δ) Παραγωγή γραπτού λόγου = 35%.**

Αφού έχουν απορριφθεί οι υποψήφιοι που δεν έχουν συγκεντρώσει ποσοστό τουλάχιστον 40% των πόντων της δοκιμασίας της Παραγωγής Γραπτού Λόγου και αφού έχουν εισαχθεί απευθείας οι 30 πρώτοι, από τους υπόλοιπους υποψηφίους, όσοι έχουν αδέρφια που φοιτούν ήδη στη Σχολή λαμβάνουν επτά (7) επιπρόσθετους πόντους στον βαθμό του τελικού μέσου όρου της γραπτής εξέτασης. (Αυτή η ρύθμιση δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση της συγκέντρωσης ποσοστού κατώτερου του 40% στην Παραγωγή Γραπτού Λόγου όπου ο/η υποψήφιος/α κρίνεται απορριπτός/-α και δεν επηρεάζει την κατάταξη των 30 πρώτων που εισάγονται απευθείας).

Μετά τη διεξαγωγή και της προφορικής εξέτασης, ο τελικός μέσος όρος για την εισαγωγή του υποψηφίου στη Σχολή εξάγεται ως εξής: ο τελικός μέσος όρος της γραπτής εξέτασης συνυπολογίζεται κατά **65%** και της προφορικής εξέτασης κατά **35%**. Με βάση τον τελικό μέσο όρο (γραπτής και προφορικής εξέτασης) για την εισαγωγή στη Σχολή καταρτίζεται κατάλογος κατάταξης των υποψηφίων για την κατανομή των υπόλοιπων θέσεων που δεν έχουν καταληφθεί από τους/τις υποψηφίους/-ες που εισήχθησαν μόνο με τα αποτελέσματα της γραπτής εξέτασης.

6. Γνωστοποιήσεις:

Η ημερομηνία διεξαγωγής της γραπτής εξέτασης γνωστοποιείται στους ενδιαφερόμενους γονείς στις αρχές του συγκεκριμένου σχολικού έτους. Οι ακριβείς ημερομηνίες και ώρες των εξετάσεων ανακοινώνονται εγκαίρως στους γονείς των υποψηφίων. Μετά τη διεξαγωγή της γραπτής εξέτασης ανακοινώνονται γραπτώς στον/ην υποψήφιο/α μέσω των γονέων που τον/την εκπροσωπούν τα αποτελέσματα που έλαβε σε κάθε δοκιμασία της γραπτής εξέτασης, καθώς και ο τελικός μέσος όρος της γραπτής εξέτασης στο σύνολό της. Επίσης δημοσιεύεται ανώνυμος κατάλογος με τον μέσο όρο της γραπτής εξέτασης όλων των υποψηφίων με βαθμολογική σειρά. Μετά το πέρας της προφορικής εξέτασης ανακοινώνονται γραπτώς στον/ην υποψήφιο/α μέσω των γονέων που τον/την εκπροσωπούν ο βαθμός της προφορικής εξέτασης και ο συνολικός μέσος όρος γραπτής και προφορικής εξέτασης. Του/της ανακοινώνεται επίσης η εισαγωγή του ή μη στη Σχολή.

Κάθε μέσος όρος βαθμολογίας (τόσο στις γραπτές εξετάσεις καθώς και στις προφορικές ενδεχομένως), η θέση κατάταξης και η εισαγωγή ή μη εισαγωγή του παιδιού στη Σχολή κοινοποιούνται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το αποτέλεσμα της γραπτής ή προφορικής εξέτασης δεν γεννά αγώγιμη αξίωση.

Οι γονείς των υποψηφίων, οι οποίοι δεν εισάγονται στη Σχολή, ενημερώνονται επιπρόσθετα γραπτώς και για τη θέση κατάταξης του παιδιού τους στον τελικό κατάλογο των υποψηφίων, οι οποίοι διαγωνίσθηκαν και προφορικά, καθώς και για τη θέση κατάταξης και τον τελικό μέσο όρο του τελευταίου εισαχθέντα στη Σχολή. Επίσης, δικαιούνται να ζητήσουν την επίδειξη του γραπτού δοκιμίου του παιδιού τους, η οποία και θα πραγματοποιείται από διοικητική/ό υπάλληλο της Σχολής. Αντίγραφο του γραπτού δοκιμίου δεν χορηγείται. Στη συνέχεια μπορούν να αποστείλουν με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο πιθανές αντιρρήσεις τους επί της βαθμολογίας. Δεν επιτρέπεται η αναβαθμολόγηση των γραπτών δοκιμίων όπως και η προφορική επανεξέταση.

7. Ο παρών εσωτερικός κανονισμός εισαγωγής ισχύει από το σχολικό έτος 2022/23 και αντικαθιστά κάθε προγενέστερη ρύθμιση, υπερισχύει δε ως ειδικότερος Κανονισμός κάθε τυχόν άλλου.

8. Το παρόν έγγραφο εγχειρίζεται στους γονείς κατά την κατάθεση της αίτησης συμμετοχής του παιδιού του στις ως ανωτέρω εξετάσεις, προκειμένου να λάβουν πλήρη γνώση των προϋποθέσεων και των όρων εισαγωγής στη Σχολή. Μετά την παραλαβή του εγγράφου και την ανάγνωσή του οι **γονείς επιβεβαιώνουν με την υπογραφή τους ότι έλαβαν γνώση των ως άνω προϋποθέσεων και όρων.**

.....
Υπογραφή κηδεμόνα, ημερομηνία

.....
Ονοματεπώνυμο Υποψηφίου/ας

Interne Regelung bezüglich des Aufnahmeverfahrens von Schüler/-innen in die 7. Klasse (Profil E) der Deutschen Schule Athen (DSA)

1. **Prüfungsverfahren:** Alle Schülerinnen und Schüler der 6. Klasse der griechischen Grundschulen, die in der 7. Klasse (Profil E) in der Deutschen Schule Athen (DSA) aufgenommen werden möchten, müssen während ihres Besuches der 6. Klasse an einem **schriftlichen** Prüfungsverfahren teilnehmen, das aus vier Prüfungsteilen besteht: a) Leseverstehen, b) Hörverstehen, c) Wortschatz und Grammatik und d) Textproduktion. Für jeden Prüfungsteil werden Punkte vergeben und er wird separat benotet.

Direkt abgelehnt werden (ohne das Recht der Teilnahme an der mündlichen Prüfung):

1. die Bewerber/-innen, die **nicht** mindestens **40% der Punkte im Prüfungsteil Textproduktion** (unabhängig von Ergebnissen der anderen drei Prüfungsteile) **erreichen**, sowie
2. die Bewerber/-innen, die **als Endnotendurchschnitt der vier Prüfungsteile nicht** einen Anteil von mindestens **60%** der maximalen Benotung (100%) **erreichen**.

Es werden dann von den verbleibenden Bewerbern/innen diejenige/n direkt in die 7. Klasse (Profil E) der DSA aufgenommen, die nach ihrem Endnotendurchschnitts der vier Prüfungsteile der schriftlichen Prüfung unter die ersten 30 Platzierten gekommen sind, ohne dass sie an der mündlichen Prüfung teilnehmen müssen.

Alle anderen Bewerber/-innen, die als Endnotendurchschnitt der vier schriftlichen Prüfungsteile einen Anteil von mindestens 60% der Gesamtpunkte erreichen, müssen an einer mündlichen Prüfung teilnehmen. Jedes Dezimalergebnis, das unterhalb von **60%** liegt, wird nicht auf **60%** aufgerundet.

2. **Teilnahmeantrag:** Voraussetzung für die Teilnahme der Schülerinnen und Schüler an den oben genannten Prüfungen ist die fristgerechte Einreichung eines schriftlichen Anmeldeantrags und die Zahlung der erforderlichen Prüfungsgebühren in Höhe von **140 Euro** durch die Eltern des Bewerbers / der Bewerberin. Für die Ausstellung des „Teilnehmerausweises“ muss der Anmeldung ein Bild jüngeren Datums (in Ausweisgröße) des Bewerbers/der Bewerberin beigelegt werden. Die an den oben genannten Prüfungen teilnehmenden Schülerinnen und Schüler müssen den „Teilnehmerausweis“ bei den Prüfungen mit sich führen. Die genauen Termine und Uhrzeiten für die Einreichung der Anmeldeanträge und für die Zahlung der Prüfungsgebühren sowie detaillierte Hinweise für das Einschreibungsverfahren werden mit Beginn eines jeden Schuljahres auf der offiziellen Internetseite der Schule (www.dsathen.gr) bekannt gegeben.

3. **Aufnahmerecht:** Die Schulleitung entscheidet jedes Jahr über die genaue Zahl der aufgenommenen Schülerinnen und Schüler für das Profil E. Ausschließliches Kriterium für die Aufnahme in die 7. Klasse (Profil E) der DSA ist die Benotung, die der/die Bewerber/Bewerberin erreicht hat. Die Schulleiterin genehmigt anhand des Endnotendurchschnitts der Bewerber/-innen die Einschreibung in die 7. Klasse (Profil E) der DSA für den Fall, dass keine gravierenden Hinderungsgründe vorliegen (wie z.B. Disziplinarvergehen, Täuschungsversuch etc.).

4. **Prüfungsstoff:** Der Prüfungsstoff entspricht dem Niveau der Sprachkenntnisse B1 des „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen“ und setzt gute Kenntnisse hinsichtlich des Wortschatzes, der Grammatik und der Syntax der deutschen Sprache voraus. Der Prüfungsstoff der letzten Jahre steht auf der Internetseite der Schule online zur Verfügung.

Die Schule ist nicht dafür verantwortlich, die Vorbereitung für das Erreichen des Ziels der konkreten Sprachniveaus der Bewerber/-innen zu übernehmen. Infolgedessen sind die Eltern für die Vorbereitung ihrer Kinder auf die oben genannten Prüfungen zuständig.

5. **Notenbildung:** Der Anteil des Beitrags der oben erwähnten vier Prüfungsteile für die Bildung des Endnotendurchschnitts der schriftlichen Prüfung des/der Bewerbers/-in gestaltet sich wie folgt:

- a) **Textverständnis = 15%,**
- b) **Hörverstehen = 25%,**
- c) **Wortschatz und Grammatik = 25%,**
- d) **Textproduktion = 35%.**

Nachdem die Bewerber/-innen, die einen Anteil von mindestens 40% der Punkte in der Textproduktion nicht erreicht haben und nachdem die ersten 30 Bewerber/-innen direkt aufgenommen wurden, erhalten alle anderen, die Geschwisterkinder haben, welche bereits unsere Schule besuchen, sieben (7) zusätzliche Punkte auf die Note des Endnotendurchschnitts der schriftlichen Prüfung (Wenn ein/eine Bewerber/-in in der Textproduktion weniger als 40% der Punkte erreicht hat, wird diese Regelung nicht angewandt und somit wird die Platzierung der ersten 30, die direkt aufgenommen werden, nicht beeinflusst.)

Nach der Durchführung der schriftlichen Prüfung wird der Endnotendurchschnitt für die Aufnahme des/-r Bewerbers/-in in der Schule wie folgt bestimmt: Der Endnotendurchschnitt der schriftlichen Prüfung wird mit **65%** gewichtet und das Ergebnis der mündlichen Prüfung mit **35%**. Auf der Grundlage des Endnotendurchschnitts (der schriftlichen und der mündlichen Prüfung) wird für die Aufnahme der Bewerber/-innen in der Schule eine Platzierungsliste erstellt für die Verteilung der restlichen Plätze, die nicht von den ersten 30 platzierten Bewerbern/-innen aufgrund ihre Ergebnisses der schriftlichen Prüfung schon eingenommen wurden.

6. **Bekanntmachungen:** Das Datum der Durchführung der schriftlichen Prüfung wird den interessierten Eltern zu Beginn eines jeden Schuljahres bekannt gegeben. Das genaue Datum und die exakte Uhrzeit der Prüfungen werden den Eltern der Bewerber/-innen rechtzeitig mitgeteilt.

Nach der Durchführung der schriftlichen Prüfung werden dem / der Bewerber / Bewerberin über die Eltern, die ihn / sie vertreten, die Ergebnisse schriftlich mitgeteilt, die er / sie sowohl in

jedem einzelnen Teil der schriftlichen Prüfung als auch der Gesamtbewertung der schriftlichen Prüfung erreicht hat. Zudem wird eine anonyme Liste mit dem Notendurchschnitt der schriftlichen Prüfung aller Bewerber in aufsteigender Reihenfolge veröffentlicht.

Nach dem Abschluss der mündlichen Prüfung wird dem / der Bewerber / Bewerberin über seine / ihre Eltern, die ihn / sie vertreten, das Ergebnis der mündlichen Prüfung als auch der Gesamtnotendurchschnitt der schriftlichen und der mündlichen Prüfung schriftlich mitgeteilt.

Jeder Notendurchschnitt (sowohl in den schriftlichen Prüfungen als auch eventuell in der mündlichen Prüfung), der Platzierungsplatz und die Aufnahme oder Nichtaufnahme des Kindes in die Schule werden per E-Mail bekannt gegeben. Die Ergebnisse der schriftlichen und der mündlichen Prüfungen können juristisch nicht angefochten werden.

Die Eltern der Bewerber/-innen, die nicht aufgenommen werden, werden zusätzlich über den Platzierungsplatz ihres Kindes auf der Liste der Endergebnisse der Bewerber/-innen, die auch mündlich geprüft wurden, sowohl über den Platzierungsplatz als auch über den Gesamtnotendurchschnitt des letzten in der Schule aufgenommenen Kindes informiert. Zudem besteht der Anspruch, das Prüfungspapier des Kindes einzusehen. Eine Kopie kann von diesem Papieren nicht herausgegeben werden. Anschließend können die Eltern per E-Mail mögliche Einwände hinsichtlich der Benotung bei der Schule einreichen. Eine Zweitkorrektur und -bewertung der Prüfungspapiere oder eine mündliche Neuprüfung ist jedoch nicht vorgesehen.

7. Die vorliegende interne Aufnahmeregelung gilt ab dem Schuljahr 2022/23 und ersetzt jegliche frühere Regelung und ist als Regelung allein gültig.

8. Das vorliegende Dokument wird den Eltern bei der Einreichung des Teilnahmeantrages ihres Kindes zu den oben genannten Prüfungen ausgehändigt, damit sie über die Aufnahmevoraussetzungen und Bestimmungen der Schule vollständig informiert sind. Die Eltern bestätigen mit ihrer Unterschrift, dass sie die oben aufgeführten Aufnahmevoraussetzungen und Bestimmungen der Deutschen Schule Athen zur Kenntnis genommen haben.

.....
Unterschrift des Erziehungsberechtigten, Datum

.....
Name, Vorname der/der Bewerbers/-in